

Equipo Soul's

End-User License Agreement

Effective date: October 18, 2026

Equipo Soul's | iOS & Android

These terms govern authorized use of a private cleaning-operations app. Please also review the separate Equipo Soul's Privacy Policy.

1. Parties, scope, and acceptance

This End-User License Agreement ("Agreement") is between **Soul's Cleaning Inc.** ("Soul's Cleaning," "we," or "us") and each individual authorized to use **Equipo Soul's** ("App"). The App is a restricted-access, internal business tool for the company's cleaning operations on supported iOS and Android devices. By installing, signing in to, or using the App after receiving these terms, you agree to this Agreement. If you do not agree, do not use the App and contact the company. The company's separate employment, contractor, confidentiality, compensation, and client agreements, where applicable, remain in effect.

2. Limited license and eligibility

Subject to this Agreement and your continuing authorization, Soul's Cleaning grants you a limited, personal, nonexclusive, revocable, nontransferable license to install and use the App solely for approved company business. This is a license, not a sale. Access is limited to personnel and contractors approved by the company, including authorized Administrators and Invoice Specialists. You may not share, sell, sublicense, reverse engineer where prohibited by applicable law, or use the App for unrelated commercial activities. App-store usage rules apply in addition to this Agreement.

3. Accounts, roles, and security

The company creates and controls user accounts and access permissions. Use only your assigned sign-in credentials; keep them confidential and do not share accounts or attempt to access another role's data. Administrators may manage accounts, assignments, permissions, status, rates, and records within their authority. Notify an authorized administrator promptly if you suspect unauthorized access, an inaccurate account, or a lost device. The company may restrict an inactive, compromised, or unauthorized account. App access does not grant a right to any particular work assignment or employment relationship.

4. Purpose and available features

Depending on role and configuration, the App may display property and unit assignments, cleaning schedules, completion records, work history, time-clock entries, estimated compensation, messages, photographs, inspections and rework, additional-dirty-work requests, notifications, and billing preparation tools. Administrators can manage rates, staff, property information, and reports; Invoice Specialists may access authorized billing functions. Features may vary by device, authorization, release, connectivity, or active integration. The App is not a public customer portal and does not itself guarantee performance of any cleaning service.

5. Accurate records and acceptable use

Enter truthful job status, time, service, and inspection information. Use company and property records only for authorized tasks. Do not submit misleading photographs, unauthorized customer data, offensive or unlawful messages, malware, or content that violates another person's rights. Do not disclose keys, access codes, tenant information, financial details, or other confidential records outside authorized channels. Take work photographs only where necessary and permitted; avoid identifiable residents or private belongings where possible. Report inaccuracies or security concerns promptly.

6. Timekeeping, GPS, and compensation

Hourly Punch In and Punch Out are manual timekeeping actions and **do not require GPS confirmation**. With device permission, location features may record arrival at and departure from assigned property boundaries, including background observations; these records are not a continuous public live-location feed and are not by themselves a final determination of payable time. Location inaccuracies, denied permissions, and travel between jobs can affect observations. Apartment/job and hourly pay shown in the App are **estimates**, subject to corrections and verification under the applicable work arrangement and law. The App does not itself issue wages or contractor payments. Nothing here waives any legally protected right to compensation, record correction, or reimbursement.

7. Permissions and location transparency

The App may request location (including background access), camera, photo-library, and notification permissions for specific work features. The operating system controls these choices. Denying a permission can limit property-visit records, work evidence, or alerts; it does not prevent eligible manual hourly punches. Details about information collected, visibility, and retention are in the **Equipo Soul's Privacy Policy**. Permission to access a device feature is distinct from permission to use or publish personal information for an unrelated purpose.

8. Messages, photographs, and work evidence

Messages and images within the App are company operational records rather than private personal messaging. Authorized personnel may review work conversations, photo evidence, completion histories, and inspection results as permitted by their roles. Photos used for rework and approved Extra Dirty requests may remain associated with the relevant job record. You represent that you have the right to submit any image or other content you provide and grant Soul's Cleaning a limited right to store, review, process, and use it for the relevant business, accounting, quality-control, security, and lawful recordkeeping purposes.

9. Billing and QuickBooks connection

Authorized Administrators or Invoice Specialists may prepare billing information and, **when a QuickBooks connection is enabled and authorized**, create **unsent invoice drafts** in the company's connected QuickBooks Online account. The App is not intended to automatically email invoices or collect customer payments. The company must review rates, customer mappings, line items, approvals, and any corrections before sending invoices through its separate accounting process. QuickBooks and other connected platforms are provided under their own terms. No connection or live invoicing is promised until that integration has been approved and activated.

10. Privacy, retention, and account deletion

The **Equipo Soul's Privacy Policy** explains personal information practices and controls; it is incorporated for privacy-related matters. The App includes an account-deletion request process. Confirming an eligible request disables access and initiates deletion of information not required to be retained, as described in the Privacy Policy. Lawful payroll, tax, accounting, security, dispute, backup, and other required records may be retained. Removing the App from a device does not itself remove server-held information. Direct access, correction, or deletion questions to the company contact below.

11. Ownership and updates

Soul's Cleaning and its licensors retain their rights in the App, branding, interface, code, and company data. You receive no intellectual-property ownership through use. We may fix bugs, change workflows, add or discontinue functions, update security safeguards, or require a supported version, subject to applicable law and any separate written agreements. Material changes to this Agreement will be posted or communicated as legally required. Continued use after effective notice signifies acceptance where permitted by law.

12. Third-party services and availability

The App may rely on Supabase infrastructure, mobile operating systems and app stores, mapping apps, notifications, Microsoft request/translation services, and optional QuickBooks connectivity. A network connection, supported device, or third-party permission may be needed. Those providers are responsible for their own services under their terms. We aim to maintain reasonable availability and security but cannot guarantee uninterrupted service, flawless GPS observations, immediate notifications, or loss-free delivery of every offline change. Report a material error so company records can be corrected.

13. Suspension and termination

Your App license ends when company authorization ends or if the Agreement is materially breached, subject to applicable law. We may suspend access to protect the business, clients, data, or other users. When access ends, stop using the App and delete local copies where instructed. Account deletion and required record retention are governed by the Privacy Policy and applicable law. Termination does not undo completed jobs, verified compensation owed, company invoices, or other legal rights and obligations.

14. Warranty and liability; protected rights

To the extent allowed by applicable law, the App is provided on an "as available" basis without a guarantee that all information or integrations will be error-free. Soul's Cleaning is responsible for its own App support and for addressing claims relating to the App. Neither these limitations nor any other term excludes liability that cannot lawfully be excluded, waives statutory wage or privacy rights, or alters obligations established by a separate signed work agreement. Users should not rely solely on the App as the final record of payroll, taxes, or a client balance.

15. Applicable law and questions

This Agreement is governed by Colorado law and applicable United States law, subject to mandatory protections that cannot be waived and any legally required forum. No mandatory arbitration or class-action waiver is created by this Agreement. For App questions, support, error reports, legal notices, or privacy requests, contact: **Soul's Cleaning Inc. — Equipo Soul's**, admin@soulscleaning.com, <https://soulscleaning.com>. Please identify your role and the relevant issue without including passwords or sensitive identifiers in an ordinary email.

16. Apple-platform terms

For copies obtained through Apple, this Agreement is between you and Soul's Cleaning, not Apple. Soul's Cleaning, not Apple, is responsible for the App, its maintenance/support, and any applicable product, consumer, or intellectual-property claims relating to it. Your license is subject to Apple's applicable usage rules. To the extent permitted by law, Apple has no duty to provide App maintenance or support; any Apple refund obligation is governed by the applicable Apple terms. Apple and its subsidiaries are intended third-party beneficiaries of the Apple-related terms and may enforce them. You also agree to comply with applicable third-party and export-control rules.

17. Entire agreement and severability

This Agreement governs your license to the App together with the incorporated Privacy Policy; any separately signed employment, contractor, service, or compensation agreement controls its own subject matter if a conflict exists. If a provision is unenforceable, the remaining provisions continue to apply to the extent permitted by law. Failure to enforce one term once is not a general waiver. The English and Spanish versions are provided for comprehension; neither version limits nonwaivable legal rights.

Equipo Soul's

Acuerdo de licencia de usuario final

Fecha de entrada en vigor: 18 de octubre de 2026

Equipo Soul's | iOS y Android

Este documento regula el uso autorizado de una aplicación interna para coordinar servicios de limpieza. Lea también la Política de privacidad independiente de Equipo Soul's.

1. Partes, alcance y aceptación

Este Acuerdo de licencia de usuario final ("Acuerdo") se celebra entre **Soul's Cleaning Inc.** ("Soul's Cleaning", "nosotros") y cada persona autorizada para usar **Equipo Soul's** ("Aplicación"). La Aplicación es una herramienta interna de acceso restringido para administrar operaciones de limpieza de la empresa en dispositivos iOS y Android compatibles. Al instalar, iniciar sesión o usar la Aplicación después de recibir estos términos, usted acepta el Acuerdo. Si no está de acuerdo, no la use y comuníquese con la empresa. Los acuerdos separados de empleo, contratación, confidencialidad, compensación o servicios con clientes, cuando correspondan, continúan vigentes.

2. Licencia limitada y requisitos de acceso

Mientras tenga autorización, Soul's Cleaning le otorga una licencia limitada, personal, no exclusiva, revocable e intransferible para instalar y utilizar la Aplicación únicamente para fines empresariales autorizados. Se concede una licencia, no se vende la Aplicación. El acceso está limitado al personal y contratistas aprobados, incluidos los Administradores y Especialistas en facturación autorizados. No puede compartir, vender ni sublicenciar el acceso, descompilar cuando la ley lo prohíba, ni utilizar la Aplicación para actividades comerciales ajenas. También se aplican las reglas de uso de las tiendas de aplicaciones.

3. Cuentas, funciones y seguridad

La empresa crea y administra las cuentas y los permisos. Use únicamente sus credenciales asignadas; protéjalas y no comparta cuentas ni intente acceder a información de otra función. Los Administradores pueden gestionar cuentas, asignaciones, permisos, estado, tarifas y registros dentro de su autoridad. Informe rápidamente a un administrador autorizado si sospecha de un acceso no autorizado, una cuenta incorrecta o la pérdida de un dispositivo. La empresa puede restringir una cuenta inactiva, comprometida o no autorizada. El acceso a la Aplicación no garantiza trabajos específicos ni crea por sí mismo una relación laboral.

4. Finalidad y funciones disponibles

Según la función y configuración del usuario, la Aplicación puede mostrar asignaciones de propiedades y unidades, horarios de limpieza, registros de finalización, historial de trabajos, entradas del reloj de trabajo, compensación estimada, mensajes, fotografías, inspecciones y correcciones, solicitudes de limpieza extraordinaria, notificaciones y herramientas de preparación de facturas. Los Administradores pueden gestionar tarifas, personal, propiedades e informes; los Especialistas en facturación pueden utilizar funciones de facturación autorizadas. Las funciones varían según el dispositivo, permisos, versión, conexión o integración activada. La Aplicación no es un portal público para clientes ni garantiza la ejecución de un servicio de limpieza.

5. Registros correctos y uso permitido

Registre información verdadera sobre el trabajo, el tiempo, los servicios y las inspecciones. Use los datos de la empresa y de las propiedades únicamente para tareas autorizadas. No envíe fotografías engañosas, datos de clientes no autorizados, mensajes ofensivos o ilegales, software dañino ni contenido que viole derechos de terceros. No divulgue llaves, códigos de acceso, información de residentes, datos financieros u otros registros confidenciales fuera de los canales autorizados. Tome fotografías de trabajo solo cuando sean necesarias y permitidas; evite mostrar residentes identificables o pertenencias privadas siempre que sea posible. Informe errores o problemas de seguridad.

6. Registro de horas, GPS y compensación

Las acciones manuales **Punch In** y **Punch Out** para trabajos por hora **no requieren confirmación por GPS**. Con permiso del dispositivo, las funciones de ubicación pueden registrar entradas y salidas de los límites de propiedades asignadas, incluso en segundo plano; no constituyen una transmisión pública y continua de la ubicación ni determinan por sí solas el tiempo pagadero. Los errores de señal, los permisos denegados y los traslados entre trabajos pueden afectar los registros. Los pagos por apartamento/trabajo y por hora que aparecen en la Aplicación son **estimaciones**, sujetos a verificación y correcciones conforme al acuerdo de trabajo y a la ley. La Aplicación no paga salarios ni honorarios directamente. Nada de este Acuerdo renuncia a derechos legales de pago, corrección de registros o reembolso.

7. Permisos y transparencia de ubicación

La Aplicación puede solicitar acceso a ubicación (incluso en segundo plano), cámara, biblioteca de fotos y notificaciones para funciones laborales específicas. El sistema operativo controla estas opciones. Denegar un permiso puede limitar los registros de visitas a propiedades, las pruebas fotográficas o las alertas; no impide registrar manualmente las horas de trabajo elegibles. La **Política de privacidad de Equipo Soul's** describe la información recopilada, quién puede verla y cuánto tiempo se conserva. Autorizar una función del dispositivo no autoriza usar o publicar datos personales para fines ajenos.

8. Mensajes, fotografías y pruebas de trabajo

Los mensajes e imágenes dentro de la Aplicación son registros operativos de la empresa, no comunicaciones personales privadas. El personal autorizado puede revisar conversaciones laborales, evidencia fotográfica, historial de finalización e inspecciones según sus funciones. Las fotos de correcciones y solicitudes aprobadas de trabajo Extra Dirty pueden permanecer asociadas al trabajo correspondiente. Usted declara tener derecho a enviar las imágenes u otros contenidos que aporte y concede a Soul's Cleaning un permiso limitado para almacenarlos, revisarlos, procesarlos y utilizarlos para fines empresariales, contables, de calidad, seguridad y conservación legal de registros pertinentes.

9. Facturación y conexión con QuickBooks

Los Administradores o Especialistas en facturación autorizados pueden preparar datos de cobro y, **cuando se habilite y autorice una conexión con QuickBooks**, crear **borradores de facturas sin enviar** en la cuenta QuickBooks Online vinculada a la empresa. La Aplicación no está destinada a enviar facturas automáticamente por correo electrónico ni a cobrar pagos a clientes. La empresa debe revisar tarifas, correspondencia de clientes, conceptos, autorizaciones y correcciones antes de enviar facturas mediante su proceso contable independiente. QuickBooks y otros servicios conectados se rigen por sus propios términos. No se promete una conexión activa ni facturación real hasta que la integración sea aprobada y activada.

10. Privacidad, conservación y eliminación de cuentas

La **Política de privacidad de Equipo Soul's** explica el tratamiento de información personal y se incorpora para asuntos de privacidad. La Aplicación incluye un proceso para solicitar la eliminación de cuentas. La confirmación de una solicitud admisible deshabilita el acceso e inicia la eliminación de datos cuya conservación no sea obligatoria, como describe la Política de privacidad. Pueden conservarse registros exigidos por normas de nómina, impuestos, contabilidad, seguridad, disputas, copias de seguridad u otras obligaciones. Desinstalar la Aplicación no elimina por sí solo los datos almacenados en el servidor. Las solicitudes de acceso, corrección o eliminación se dirigen al contacto indicado al final.

11. Titularidad y actualizaciones

Soul's Cleaning y sus licenciantes conservan sus derechos sobre la Aplicación, marca, interfaz, código y datos de la empresa. Su uso no transfiere propiedad intelectual. Podemos corregir errores, modificar procesos, agregar o retirar funciones, mejorar controles de seguridad o requerir una versión compatible, conforme a la ley y a otros acuerdos escritos. Publicaremos o comunicaremos cambios importantes de este Acuerdo cuando corresponda legalmente. El uso continuado después de un aviso válido constituye aceptación cuando la ley lo permita.

12. Servicios de terceros y disponibilidad

La Aplicación puede utilizar infraestructura de Supabase, sistemas operativos y tiendas de aplicaciones, mapas, notificaciones, servicios de Microsoft para solicitudes o traducción y una conexión opcional con QuickBooks. Puede requerirse Internet, un dispositivo compatible o permisos de terceros. Cada proveedor responde por sus propios servicios conforme a sus términos. Procuramos mantener disponibilidad y seguridad razonables, pero no garantizamos servicio ininterrumpido, observaciones GPS perfectas, notificaciones inmediatas ni entrega infalible de cambios realizados sin conexión. Informe errores importantes para permitir la corrección de los registros de la empresa.

13. Suspensión y terminación

La licencia termina cuando cesa su autorización empresarial o se incumple gravemente este Acuerdo, sujeto a la ley. Podemos suspender el acceso para proteger a la empresa, clientes, información u otros usuarios. Cuando finalice su autorización, deje de usar la Aplicación y elimine copias locales si se le indica. La eliminación de cuentas y la conservación de registros obligatorios se rigen por la Política de privacidad y la ley. La terminación no anula trabajos ya efectuados, compensación verificada adeudada, facturas de la empresa ni otros derechos u obligaciones legales.

14. Garantías, responsabilidad y derechos protegidos

En la medida permitida por la ley, la Aplicación se proporciona según su disponibilidad, sin garantizar que toda la información o integración esté libre de errores. Soul's Cleaning es responsable del soporte de su Aplicación y de atender las reclamaciones relacionadas con ella. Ni estas limitaciones ni otro término excluyen responsabilidades que la ley prohíba excluir, renuncian a derechos legales laborales o de privacidad, ni modifican obligaciones de otros acuerdos de trabajo firmados. Los usuarios no deben considerar la Aplicación como el único registro definitivo de nómina, impuestos o saldos de clientes.

15. Ley aplicable y consultas

Este Acuerdo se rige por las leyes de Colorado y las leyes federales aplicables de Estados Unidos, sujeto a protecciones obligatorias que no pueden renunciarse y a los tribunales exigidos por ley. Este Acuerdo no impone arbitraje obligatorio ni renuncia a acciones colectivas. Para consultas, soporte, reportes de errores, avisos legales o solicitudes de privacidad, escriba a: **Soul's Cleaning Inc. — Equipo Soul's**, admin@soulscleaning.com, <https://soulscleaning.com>. Indique su función y el problema sin incluir contraseñas ni identificadores sensibles en un correo ordinario.

16. Condiciones para dispositivos Apple

Para las copias obtenidas a través de Apple, este Acuerdo es entre usted y Soul's Cleaning, no con Apple. Soul's Cleaning, y no Apple, es responsable de la Aplicación, su mantenimiento y soporte, y de las reclamaciones aplicables de producto, consumo o propiedad intelectual. La licencia está sujeta a las reglas de uso de Apple. Dentro de lo permitido por ley, Apple no tiene obligación de mantener ni brindar soporte a la Aplicación; cualquier reembolso a cargo de Apple se rige por sus propios términos. Apple y sus subsidiarias son terceros beneficiarios previstos de estas disposiciones y pueden exigir su cumplimiento. Usted también acepta cumplir las reglas aplicables de terceros y de control de exportaciones.

17. Acuerdo completo y divisibilidad

Este Acuerdo regula la licencia de uso de la Aplicación junto con la Política de privacidad incorporada; los acuerdos separados y firmados de empleo, contratación, servicio o compensación rigen sus propias materias si existe conflicto. Si una disposición no puede aplicarse, las demás permanecerán vigentes en la medida permitida por la ley. La falta de exigencia de una condición en una ocasión no equivale a renuncia general. Las versiones en inglés y español se proporcionan para facilitar su comprensión; ninguna limita derechos legales irrenunciables.